

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

14 JULI 1978

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van de artikelen 945, 951, 952, 996 en 1004 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de getuigenverhoren en de verhoren van de partijen

(Ingediend door de heer Léon Remacle)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de artikelen 945, 951, 952, 996 en 1004 van het Gerechtelijk Wetboek is bepaald dat van vonnissen waarbij getuigenverhoren of een persoonlijke verschijning worden toegestaan of gelast, alsmede van de processen-verbaal van getuigenverhoren of persoonlijke verschijningen, door de griffier een eensluidend verklaard afschrift aan de partijen wordt gezonden. De betekening aan de partijen heeft voordelen, maar de ontstentenis van een ambtelijke mededeling aan de advocaten heeft vertraging bij de rechtsbedeling tot gevolg.

Waar immers overeenkomstig artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek aan de advocaten en niet aan de partijen die een advocaat hebben, een niet ondertekend afschrift van de vonnissen waarbij geschillen zijn beslecht, wordt gezonden, ontvangen de advocaten geen afschrift van beslissingen of processen-verbaal die onontbeerlijk zijn voor de voortzetting van het geding. Het zou anderzijds niet logisch zijn dat zij aan de griffie een niet-ondertekend afschrift, waaraan kosten verbonden zijn, moeten vragen, terwijl hun cliënten in het bezit zijn van van ambtswege verstrekte afschriften. Daar een niet onaanzienlijk aantal rechtzoekenden onachtzaam is, geven zij de ontvangen afschriften niet door aan hun advocaten, zelfs niet nadat dezen erom verzochten; de advocaten moeten uiteindelijk, na enige tijd geduld te hebben geoefend, een afschrift aanvragen, waardoor de rechtspleging wordt vertraagd.

Die toestand dient te worden verholpen met de bepaling dat de griffies, in de bij dit wetsvoorstel bedoelde gevallen, niet alleen de partijen zullen blijven kennis geven, maar ook een niet ondertekend afschrift aan de advocaten zullen toezenden.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

14 JUILLET 1978

PROPOSITION DE LOI

complétant les articles 945, 951, 952, 996 en 1004 du Code judiciaire, concernant les enquêtes et les interrogatoires des parties

(Déposée par M. Léon Remacle)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans les articles 945, 951, 952, 996 et 1004 du Code judiciaire, il est prescrit que les jugements autorisant ou ordonnant des enquêtes, ou une comparution personnelle, ainsi que les procès-verbaux des enquêtes ou des comparutions personnelles sont notifiés en copies certifiées conformes aux parties par le greffe. La signification aux parties présente des avantages, mais l'absence de communication d'office aux avocats entraîne des retards dans l'administration de la justice.

En effet, alors que les jugements vidant les litiges sont adressés en copie non signée aux avocats et non aux parties ayant un avocat, conformément à l'article 792 du Code judiciaire, les avocats ne reçoivent pas copie de décisions ou de procès-verbaux qui sont essentielles pour la poursuite de la procédure. Par ailleurs, il ne serait pas logique qu'ils commandent au greffe une copie non signée, mais entraînant des frais, alors que leurs clients sont en possession de copies fournies d'office. Un nombre appréciable de justiciables étant négligents, ils ne communiquent pas les copies qu'ils reçoivent à leurs avocats, même après demande de ceux-ci; ces derniers doivent finalement commander une copie, après avoir patienté un certain temps et la procédure est ainsi retardée.

Il y a lieu de remédier à cette situation en prévoyant que, tout en continuant la notification aux parties dans les cas visés par la présente proposition de loi, les greffes feront en outre l'envoi d'une copie non signée aux avocats.

L. REMACLE

WETSVOORSTEL

Artikel 1

In artikel 919 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het tweede lid door de volgende bepaling vervangen :

« De griffier geeft er aan de partijen kennis van bij gerechtsbrief en zendt hun advocaten een niet ondertekend afschrift toe. »

Art. 2

In artikel 947 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid door de volgende bepaling vervangen :

« Het vonnis waarbij heropening van het getuigenverhoor wordt bevolen, is niet vatbaar voor verzet. Het wordt door de griffier bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de partijen en in een niet ondertekend afschrift aan de advocaten toegezonden. »

Art. 3

Artikel 951 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal wordt door de griffier bij gerechtsbrief aan de partijen gezonden. Daarbij wordt een eensluidend verklaard afschrift van de aan het proces-verbaal gehechte beschikkingen gevoegd, indien zij nog niet betekend zijn of ter kennis gebracht. Niet ondertekende afschriften worden aan de advocaten toegezonden. »

Art. 4

In artikel 952, derde laatste lid, van hetzelfde Wetboek wordt de tweede zin vervangen door wat volgt :

« Zij wordt bij een eensluidend verklaard afschrift door de griffier ter kennis gebracht van de partijen en een niet ondertekend afschrift wordt aan de advocaten toegezonden. »

Art. 5

In artikel 996 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Zij wordt door de griffier bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de partijen. Een niet ondertekend afschrift wordt aan de advocaten toegezonden. »

27 juni 1978.

PROPOSITION DE LOI

Article 1

Dans l'article 919 du Code judiciaire, le second alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Il est notifié par le greffier aux parties sous pli judiciaire, et adressé à leurs avocats en copie non signée. »

Art. 2

Dans l'article 947 du même Code, le second alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le jugement ordonnant la réouverture de l'enquête n'est pas susceptible d'opposition. Il est notifié aux parties par le greffier sous pli judiciaire, et adressé en copie non signée aux avocats. »

Art. 3

L'article 951 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Une copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée aux parties par le greffier sous pli judiciaire. Il y est joint une copie certifiée conforme des ordonnances annexées au procès-verbal si elles n'ont été déjà signifiées ou notifiées. Copies non signées sont adressées aux avocats. »

Art. 4

Dans l'article 952, antépénultième alinéa, du même Code, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

« Une copie certifiée conforme en est notifiée par le greffier aux parties, et une copie non signée est adressée aux avocats. »

Art. 5

Dans l'article 996 du même Code, le second alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Elle est notifiée sous pli judiciaire, aux parties par le greffier. Une copie non signée est adressée aux avocats. »

27 juin 1978.

L. REMACLE